Translator: Tran Linh
PR: Koro
Cleaner: Katsudon
Typesetter: Dreams
QC: Koro

ENJOY THIS NEW PROJECT. AS ALWAYS, WE ARE LOOKING FOR EPIC CLEANERS AND TRANSLATORS. IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING OUR TEAM, PLEASE APPLY AT JAPANZAI.COM

AMAGAMI SS DREAMY FOREVER

Chapter One

アマガミ

イヴの夜は、どうするのかな。

アマガミ

dreamy forever

第一話 聖夜の少女たち(前編)

原作:エンターブレイン 漫画:虎向ひゅうら

追加要素満載!
「エビコレ+ アマガミ」
PSP®版、PS2版
2011年1月27日発売予定

©2007 ENTERBRAIN, INC.
©2007 2011 ENTERBRAIN

...EH? CHRISTMAS EVE?
YES, PLEASE GO ON A DATE WITH ME ON CHRIST-MAS EVE!
I SEE ...
A DATE ON CHRISTMAS EVE...
OK, SURE.
T..THANK YOU!

I'VE GOT A SHOPPING DATE WITH AI-CHAN AND SAE-CHAN ON CHRISTMAS EVE.
WHERE SHOULD WE GO...?
THAT'S RIGHT! NIINI!*
(TN: HER WAY OF SAYING "BROTHER")
I WONDER HOW HE'LL HOLD UP OVER CHRIST-MAS THIS YEAR.

I'M HOME-
AH, NIINI! WELCOME HOME!
HEY, MIYA! LISTEN TO THIS!
WHAT'S UP?
A CHRIST-MAS DATE?
YOUR PARTNER, COULD IT BE...
EHEHE
YUP!

MORISHIMA-SENPAI!?
THAT'S RIGHT!
HMPHH~ SHE'S ONE AWESOME PERSON TO HANG OUT WITH ON CHRISTMAS EVE
I KNOW RIGHT?
BUT SHE'S REALLY CHARMING, DON'T YOU THINK?
AND NO MATTER HOW YOU LOOK AT HER, SHE'S REALLY CUTE.
.....

MIYA...
GEEZ, NIINI...
EH?
WHAT'S WHAT THAT IDIOTIC LOOK ON YOUR FACE!? YOU CAN'T SHOW HER THAT!
I REALLY APPRECIATE IT.
THANK YOU FOR SUPPORTING ME BACK THEN.

THAT'S RIGHT... ON CHRISTMAS EVE 2 YEARS AGO

NIINI SUFFERED A PAINFUL EXPERIENCE.

I'VE GOT A FUNNY SISTER.

NIINI CAN DO ANY-THING WITH MIYA... LIKE THIS AND THAT...

WHAT'S "THIS AND THAT"!?

BLEHH

DON'T WORRY, NIINI. I'LL SUPPORT YOU FOR-EVER!!

WAH- SO MANY PEOPLE! THAT'S CHRISTMAS EVE FOR YOU!
THERE'S SANTA!
FOR SOME REASON, I FEEL SO HAPPY GOING ON A CHRIST-MAS EVE DATE WITH YOU, AI-CHAN AND SAE-CHAN.

TACHIBANA-SENPAI IS...?

SPEAKING OF DATES, NIINI IS GOING ON ONE RIGHT NOW.

AWW ♡

SOMEHOW, HE'S OUT WITH MORISHIMA-SENPAI... THE 2 OF THEM, ALONE...

YEAH, SHE'S ALREADY WON HER SECOND MISS SANTA CONTEST IN A ROW.

TO BE ABLE TO GO ON A DATE WITH SUCH A PERSON, TACHIBANA-SENPAI SURE IS IMPRESSIVE.

MORISHIMA-SENPAI IS ON GOOD TERMS WITH TSUKAHARA-SENPAI. THEY ALWAYS HANG OUT WITH ONE ANOTHER.

SHE'S TALL AND QUITE STYLISH.

.....
PEOPLE WHO ARE TOO PRETTY DON'T SUIT ONII-CHAN AT ALL.
WHAT'S WITH THIS STRANGE FEELING.. ? LIKE A CAR CRASHING INTO THE DOOR TO MY HEART...
COULD IT BE THAT I DON'T LIKE MORISHIMA-SENPAI.. ?
THERE'S NO WAY, RIGHT?

MORISHIMA-SENPAI ALWAYS CARES FOR ME YET SOMEHOW SHE MAKES ME FEEL TERRIBLE.

MORE-OVER,

IF NIINI GOES OUT WITH SENPAI, HE MIGHT RE-COVER FROM HIS WOUND...

IT'S JUST THAT...

.....

IT BUGS ME SEEING ONII-CHAN GETTING SO ATTACHED TO SENPAI.
MANY THINGS MIGHT START TO CHANGE...
AND HE ALWAYS HAS THAT DUMB LOOK ON HIS FACE WHENEVER HE THINKS ABOUT HER! SO UNCOOL!!

WE'VE GOTTA GO FASTER OR THERE WON'T BE ANYTHING LEFT TO BUY!

MORE IMPORTANTLY, WE HAVE TO HURRY UP FOR THE CHRISTMAS SALE!!

QUICK! OVER HERE

AH...

WHAT IS IT, AI-CHAN?

AHH!

NII...!

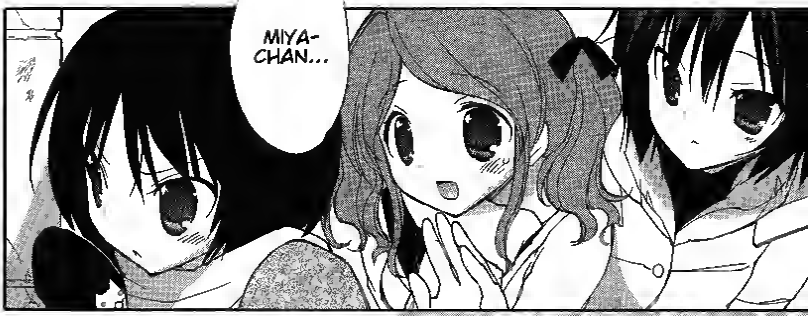
もがっ

SFX. SHHH-

SFX. NOD NOD

しぃ〜〜っ

コクコク


MIYA-CHAN...

イラ
イラ
IF IT'S NIINI, MORISHIMA-SENPAI WILL HAVE TO TAKE THE LEAD.

SO IF THEY AREN'T SUCCESS-FUL, THEY CAN'T BLAME IT ON ME!
WITH THAT IN MIND, I'M GOING TO LEND THEM A HAND!!
LET'S CONFIRM IT...
..EH?
FUFUFU~

AH... WHAT A GRAND LOOKING BUILDING.
BUT WAIT, THAT PLACE IS....
WAIT... NIINI!!

THIS IS..

A HOTEL...!?

SFX. SNEAKY SNEAKY SNEAK
そろり そろり そろり
THEY'RE GOING TO THE POOL ON CHRIST-MAS?
I'M GLAD THE RENTAL SWIMSUITS FIT US.
ちょこ
AND WHY WOULD THEY GO TO THE POOL ALL BY THEM-SELVES?

ONII-CHAN IS WAITING BY HIMSELF FOR SENPAI?
GEEZ~
HE'S FIDGETING.
MORISHIMA-SENPAI IS REALLY TAKING HER TIME CHANGING.
SA..SAE-CHAN...
YOU LITTLE~~~

KYAAH!

IT'S MY DREAM TO HAVE THESE~

YOU NEVER CHANGE AT ALL, ESPECIALLY AROUND HERE!!

むにゅう

OHH~ SAE-CHAN, YOUR BREASTS ARE SO SOFT~

むにゅ

むにゅ

...AH...

むにゅ

STOP IT... MIYA-CHAN...

むにゅ

SEEMS LIKE MORISHI-MA-SENPAI HAS COME OUT.
SORRY FOR THE WAIT.

MORISHIMA-SENPAI... SO PRETTY...
YEAH...
UWHOA, NIINI'S MOUTH IS WIDE OPEN!

EH?
NO NO, YOU LOOK REALLY CHARMING IN IT!!
DOES IT LOOK STRANGE AT ALL? I JUST BOUGHT THIS SWIM-SUIT...
AH HA...
IT'S BE-CAUSE I WAS SO CAPTIVA-TED...
GEEZ, COM-PLIMENT ME A BIT SOONER NEXT TIME.
GEEZ, SO STUPID.

ANYWAY, LET'S GO SWIM!
REALLY? YOU WERE BEWITCHED BY ME?
AH... UHM...
YEAH...
RIGHT!
ハラ
ハラ

ガチッ
ガチッ
ガチッ
TAKE THIS! HEY DON'T RUN!!
AHAHA!
IN THAT CASE~~~~

WAHH!
!!
CAN YOU RUN NOW?
ごめんっ
カアアァ...
MORISHIMA-SENPAI...
ごめんっ

NIINI!!
ボン

...EH!?
WHAT... EH!?
ふー
ふー
MI... MIYA...!?
WHY ARE YOU HERE!?
次回
美也とはるかが衝突!?
4月号に続く

Translator: Katsudon
PR: Juubuntaitaicho
Cleaner: Zac2uzumaki
Typesetter: Leonne
QC: Koro

ENJOY THIS NEW PROJECT. AS ALWAYS, WE ARE LOOKING FOR EPIC CLEANERS AND TRANSLATORS. IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING OUR TEAM, PLEASE APPLY AT JAPANZAI.COM

AMAGAMI SS DREAMY FOREVER

Chapter Two

アマガミ

MIYA...

WHY ARE YOU HERE...?

アマガミ

dreaming forever!

EH!? UHM...

MIYA-CHAN.

JUNICHI AND HARUKA'S CHRISTMAS EVE DATE AND A SURPRISING DEVELOPMENT. WHAT IS MIYA GOING TO DO!?

JUST HERE... TO PLAY? REALLY?

IT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH ONII-CHAN.

GEEZ... IT'S JUST THAT THE THREE OF US CAME HERE TO PLAY.

MI~YA~
CHAN
♥

KYAA!

アマガミ

dreamy forever

第二話 聖夜の少女たち(後編)

原作 エンターブレイン 漫画 原向ひゅうら

©2009 ENTERBRAIN INC

CHAPTER 2 THE GIRLS OF CHRISTMAS EVE (2ND HALF)

あらすじ
MORI-SHIMA-SENPAI..!?
swallowed whole
いつのまに
sneaking
WHAT A NICE COINCIDENCE, SEEING MIYA-CHAN HERE ♥
WAIT... THAT..
KYA
KYA
FU FU
WHAT A CRAZY TURN OF EVENTS I'VE GOTTEN MYSELF INTO.

EH? AI-CHAN, YOU GUYS ARE HERE TOO?
HOW... HOW DO YOU DO?
IN THAT CASE,

...EH?

LET'S ALL HAVE FUN TOGETHER

LOOKS LIKE IT'S GOING TO TURN INTO A FUN CHARISMAS EVE ♪

MIYA...
ONII-CHAN ISN'T GOING TO PLAY WITH EVERYONE?

I REALLY DON'T KNOW WHAT TO DO. I BECAME A LITTLE CONFUSED... I'M SO USELESS, YOU KNOW.

REALLY... THANKS TO YOU MY ORIGINAL PLAN FOR CHRISTMAS EVE WILL PROBABLY FAIL.

...REALLY...
ONII-CHAN... IS THAT TRUE..?

TO BE HONEST... WHEN I SAW YOUR FACE, I WAS RELIEVED.

GEEZ, IT HURTS, MIYA...!
EH, SUCH A NICE RE-LATION-SHIP.
YOU CAN'T DO THAT, NIINI...!!
GULP
MIYA...
YOU'RE WA-VERING BE-CAUSE YOUR IDEAL PLAN IS BEING CRUSHED SO EASILY!?
NIINI'S FEELINGS TOWARDS MORISHIMA-SENPAI ARE THAT HALF-HEARTED?

.....
IT MUST BE TODAY... NIINI IS GOING TO CHANGE HIS ORIGINAL PLAN AND CONFESS TO MORISHIMA-SENPAI...
...RIGHT!?
I DON'T WANT TO SEE NIINI'S BACK LIKE IT WAS BACK THEN EVER AGAIN....
...I UNDER-STAND, MIYA.

NIINI...
YOU HAVE TO DO YOUR BEST UNTIL THE END.
NO, IT'S NOTHING.
...EH? WHAT?
?
"GULP"
I HAVE MY CUTE LITTLE SISTER HERE HELPING ME.
WHICH MEANS... IF YOU GUYS DIDN'T COME HERE TO PLAY IN THE FIRST PLACE...

Changing Room
女子更衣室
EVEN THOUGH HE SAID THAT, THERE SHOULDN'T BE ANY PROBLEMS, RIGHT, NIINI...?
……
HE'LL BE SUCCESS-FUL, MIYA-CHAN.
HMM, IT'S TACHIBANA-SENPAI WE'RE TALKING ABOUT.
AI-CHAN, SAE-CHAN...

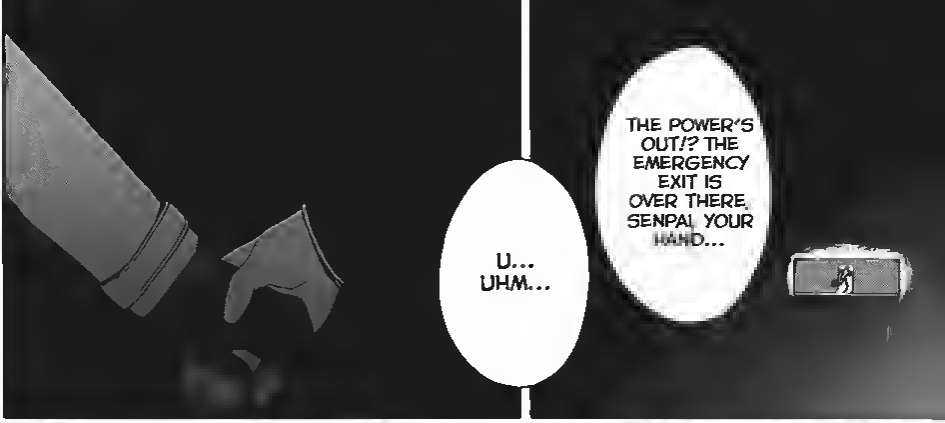
……!!
AI-CHAN, SAE-CHAN, WOULD YOU LISTEN TO ME? THIS IS MY FINAL REQUEST!
THEN, AFTER THAT…
クリスマス コスプレパーティー
みんなで、サンタさんになろう!!
詳しくは、カナンターまで!
ロマンチックな聖なる夜 ステキなあの人と…

ONII-CHAN, MORISHIMA-SENPAI!!
HMM?
EH? WHAT IS IT, WHAT IS IT? EVERYONE'S WEARING SUCH CUTE CLOTHING.
BECAUSE THEY'RE HAVING A CHRISTMAS EVE EVENT AT THE HOTEL TODAY.
I WANNA JOIN IN.

MERRY CHRISTMAS!!
WOW, SUCH A CUTE SANTA-SAN ♥
MIYA!?

THEY'RE HAVING A CHRIST-MAS CO-SPLAY EVENT TODAY.
COS-PLAY!?
NO WONDER ....
HMM? WHY ARE YOU PUSHING US?
AND THERE'S SOMETHING ELSE TOO...

!?
TOWARDS THE FRONT OF THE CHRISTMAS TREE...?
WHAT'S GOING ON HERE, MIYA...?
Although it is quite beautiful

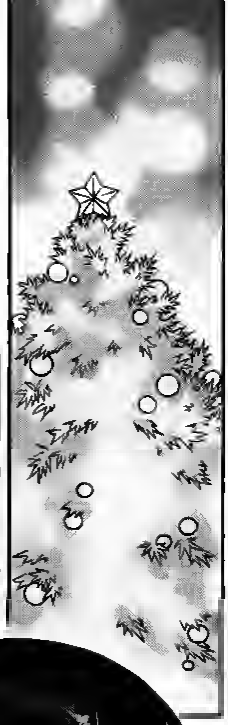

U... UHM...
THE POWER'S OUT!? THE EMERGENCY EXIT IS OVER THERE, SENPAI, YOUR HAND...

...EH? WHAT?

CHRISTMAS TREE LIGHTS...
SO PRETTY...
THAT GIRL...
はっ

MIYA...
DO YOUR BEST, NIINI.
THIS IS A GREAT CHARISMAS PRESENT, SANTA-SAN.

glance



stare
rattled

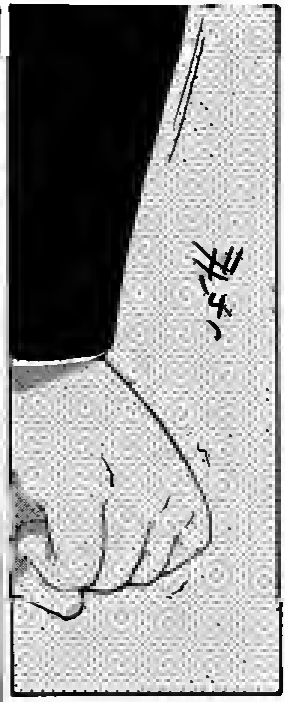
REMEMBER HOW I TOLD YOU THAT WE WERE GOING TO SPEND CHRISTMAS EVE WITH MY FAMILY AT THE HOTEL TODAY?
YES. I FELT HONORED THAT YOU WOULD INVITE ME.

WELL, TACHIBA-NA-KUN...
Y..YES?

BECAUSE OF THAT, THE ROOM IN THE HOTEL...
...SO YOU'RE SAYING TODAY IT'S JUST GONNA BE THE TWO OF US...?

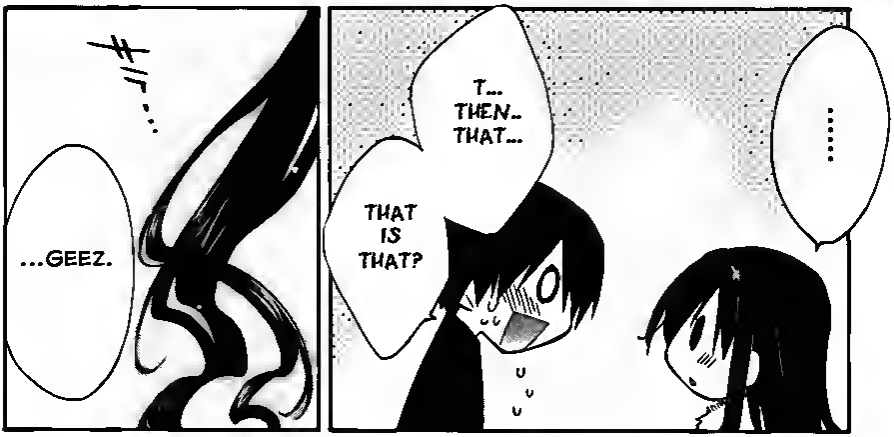
...EH!?
BUT THE FAMILY PLANNING DIDN'T GO SO WELL, SO NO ONE WILL COME.

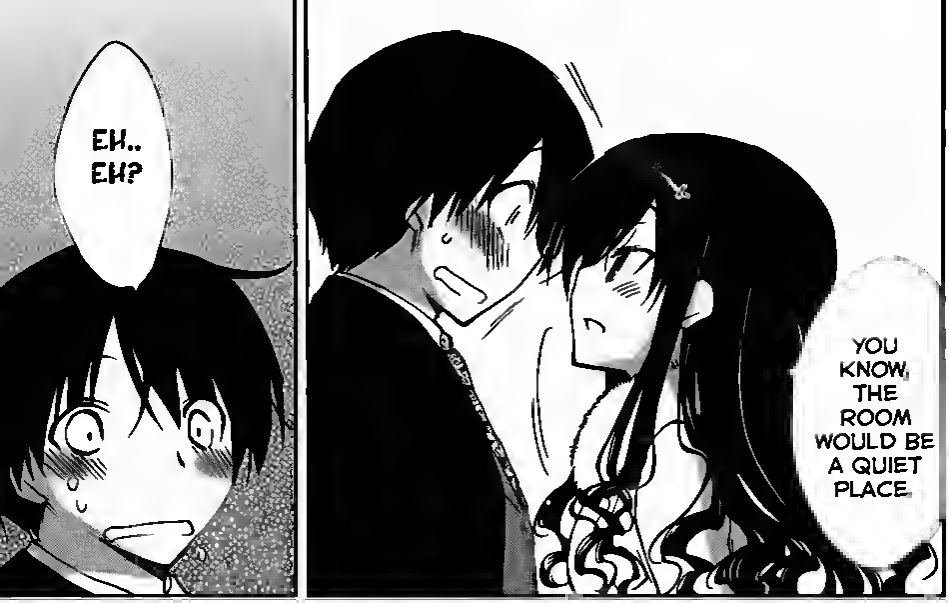
MORISHIMA SENPAI..!! THEN...


ぎゅっ

THEN, I WISH TO EXPRESS MY FEELINGS!!

I WANT TO BE WITH MORISHIMA-SENPAI IN A QUIET PLACE WITH JUST THE TWO OF US.




EH.. EH?
YOU KNOW, THE ROOM WOULD BE A QUIET PLACE.

THAT ROOM IN THE HOTEL ...
WE STILL HAVE IT RESERVED.

WE SHOULDN'T LET IT GO TO WASTE. LET'S GO THERE.

IT'LL DEFINITELY BE QUIET.

OKAY.

.....
AI-CHAN, SAE-CHAN,
THANK YOU FOR TODAY.
...HM? YOU TWO LOOK A LITTLE WEIRD. SOME-THING WRONG?
HMMM ...
WE THOUGHT THAT MIYA-CHAN WAS TOO QUIET, SO YOU MUST HAVE BEEN DEPRESSED.

I STILL DON'T UNDERSTAND EVERYTHING ...

BUT... HOW DO I PUT THIS? MY FEELINGS HAVE BEEN PRETTY MUCH STRAIGHTENED OUT.

...WELL, I'VE THOUGHT ABOUT IT FOR A LONG TIME NOW,

KYAA!!

SHIVER

BUT I'M IN HIGH SPIRITS NOW, AND IT'S ALL THANKS TO THE TWO OF YOU!

SQUEEZE

I'M HOME.
open
...EH? MIYA ISN'T HOME YET?
BUT HER SHOES ARE HERE... IS SHE IN HER ROOM?
AH.. NO, TODAY...
?
...HMM?
SOMETHING FEELS LIGHT AND SOFT...

YOU'RE BACK, NIINI.

Wah!!

..MIYA! WH-WHAT ARE YOU DOING...!?

NISHISHI... MISSION ACCOMPLISHED

ARE YOU HAPPY WITH HOW YOUR DATE WENT, NIINI?

TN: MIYA'S TRADEMARK 'LAUGH IS NISHISHI

...AH,
THANK YOU FOR EVERYTHING TODAY, MIYA.
YOU REALLY AREN'T BEING HONEST.
YOU SHOULD THANK NANASAKI AND NAKATA-CHAN AS WELL.
...FOR WHAT? I REALLY DON'T HAVE ANY IDEA...

MIYA!
THE NEW YEAR'S DAY FESTIVAL WILL BECOME CROWDED IN THE AFTERNOON; HURRY UP!
HOW DOES IT LOOK!? I ASKED THE LANDLADY FROM NEXT DOOR TO HELP ME WITH THE DRESS ♪
HO HO~
CUTE, RIGHT?
SO CLOTHES MAKE THE PERSON?
WHAT IS THAT SUPPOSED TO MEAN?
ding dong

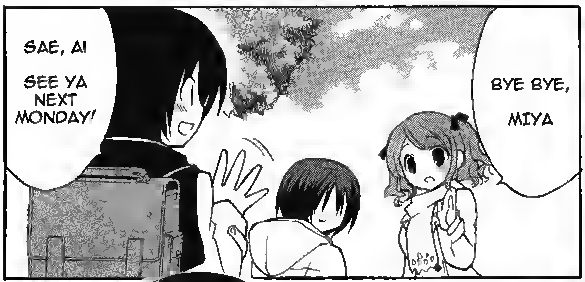
.....
HAPPY NEW YEAR ♥
EH...? ARE YOU AWE-STRUCK?
SHE SUDDENLY WANTED TO COME HERE...
NIINI, WHO'S THERE?

Wah, it's starting!
OH, HAPPY NEW YEAR, MIYA-CHAN! YOUR FURISODE LOOKS SO CUTE ON YOU ♥
MORISHIMA-SENPAI AND TSUKAHARA-SENPAI...
TN: LONG SLEEVED KIMONO, THE MOST FORMAL STYLE OF KIMONO FOR UNMARRIED WOMAN
THE NEW YEAR STARTING WITH THIS KIND OF DISTURBANCE... I'M WORRIED ABOUT THE FUTURE.
EXCUSE US FOR THE INTRUSION. PLEASE TAKE CARE OF ME.
I WILL TREAT MIYA-CHAN WELL, AS THOUGH YOU WERE MY LITTLE SISTER ♥
NEXT CHAPTER: NEW DEVELOPMENT! MIYA FACES THE COUPLE AND THEIR NEW RELATIONSHIP...
6月号に続く

A CHANGE IN THE RELATIONSHIP BETWEEN JUNICHI AND MIYA. .

AH!
NII NII–
WAIT FOR ME ..
PLEASE DON'T GO

PSP、PS2ソフト
「エビコレ+アマガミ」発売中！
アマガミ
dreamy forever
原作 エンターブレイン
漫画 虎向ひゅうら
第二話 それぞれの思い
美也、揺れる気持ちのゆくえは…
……
©2009 ENTERBRAIN INC
©2009 2011 ENTERBRAIN INC
MIYA, WHAT'S THIS FEELING YOU CAN'T SHAKE


SAE, AI
SEE YA NEXT MONDAY!
BYE BYE, MIYA

MIYA! SORRY FOR THE WAIT!

IT'S TIME TO 'LETSU GO' SHOPPING~
OKAY!
ALL THREE OF US ARE NOW GOING TO BUY FOOD FOR TONIGHT'S DINNER
THAT'S BECAUSE ...

TONIGHT,

MORISHIMA HARUKA WILL BE COMING OVER OUR PLACE TO STAY OVERNIGHT

TONIGHT, LET'S ALL GET ALONG AROUND THE HOTPOT!

...THOUGH I JUST HEARD ABOUT THIS FROM NII NII LAST NIGHT

A HOTPOT SOUNDS LIKE A GREAT IDEA SENPAI

AS LONG AS NII NII IS HAPPY ... IT SHOULD BE ALRIGHT

IT SHOULD BE ALRIGHT

THEY RE ACTING ALL LOVEY DOVEY AGAIN

登場人物紹介

橘美也●[illegible]一年。橘純一の妹。人なつっこい性格だがわがままで甘え[illegible]。

橘純一●二年生。過去の[illegible]を乗り越えるべく[illegible]はるかに熱烈アタックが成功。[illegible]交際中。

森島はるか●三年生。イヴに純一の告白を受け付き合うことに。かわいいものが大好き。（美也も含む）

LOOKS LIKE THE RIVER KANJI
IS WHAT S WRITTEN ON THE BEDS - ///

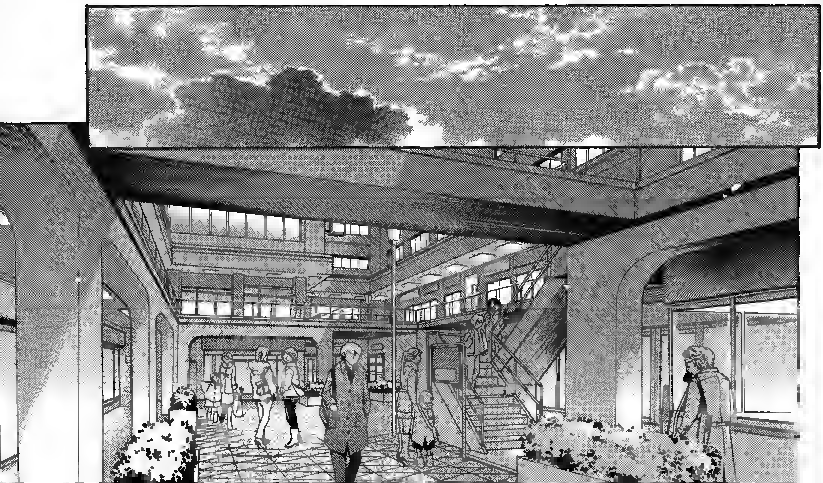
IT LL BE A TRUE OVER CHARACTER

UWAH-

GEEZ~ I DON'T HAVE A CLUE WHAT I SHOULD DO ANYMORE

BUT I WANT TO SLEEP WITH YOU SO MUCH!

ギュッ♡



THAT NII NII. ACTING ALL LOVEY DOVEY AND BEING PULLED AROUND EVERYWHERE
EVEN THOUGH BOTH OF THEM ARE IN A RELATIONSHIP,
THEY'RE ACTING JUST THEIR USUAL SELVES
IT'S AS IF I'M LOOKING AT A DOG AND HIS OWNER!

わさ わさ

HM?

IT LOOKS AS IF PEOPLE ARE GATHERING AROUND HERE

わっ わっ

IT'S MANMA MEATBUNS!

美味いよ!

IT'S GOOD!

まんま肉まんフェア

MANMA MEATBUNS

EH?

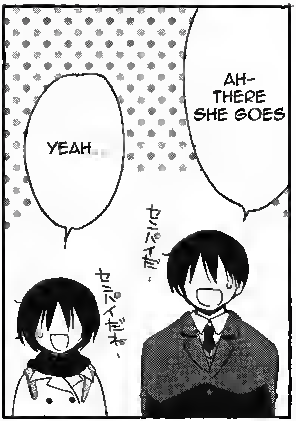
I'LL GO BUY SOME FOR THE TWO OF US SO JUST WAIT OVER THERE!

AH I SEE, MIYA

YOU LOVE THESE MEATBUNS DON'T YOU?

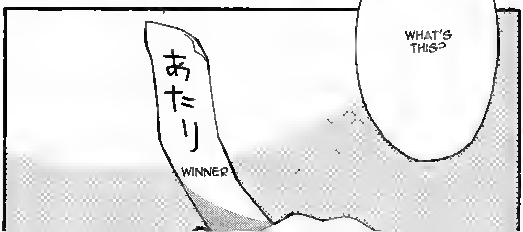
ふふふ

"SO CUTE!"
UWAH! EH- FREE SAMPLES!?
PLEASE HAVE SOME!


AH- THERE SHE GOES
YEAH...
SHE ACTS JUST LIKE A SENPAI
WELL SHE IS ONE

~FUNYUU~?

AH... I'LL HAVE ONE, I GUESS


WHAT'S THIS?
あたり
WINNER

CONGRA-TULATIONS!!

!?

YOU'VE WON A PLUSHIE FOR BEING TODAY'S WINNERS!

YAY!

I'VE GOT TO SAY

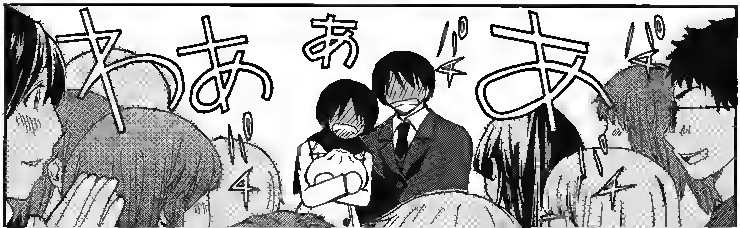
I'VE YET TO SEE A HAPPIER COUPLE THAN YOU TWO TODAY!

HA!?

YOU TWO SURE LOOK LIKE YOU GET ALONG WELL WITH EACH OTHER!
SURE SURE, HOW ABOUT A COMMEMORATIVE PHOTO WITH JUST THE TWO OF YOU?
WAI-

WE'RE ACTUALLY SIBLINGS...
YOU'RE MISTA-!

!!
YOU KNOW WHAT? HOW ABOUT YOU TWO GIVE US A LITTLE KISS FOR THE CAMERA?~♪


わあ
あ
わあ

WHAT ARE WE GOING TO DO NII NII ...
THAT'S KIND OF A PROBLEM FOR US ...
THIS CAN'T BE HAPPENING ...
NII NII ...

LET'S BE TOGETHER FOREVER
NII NII-
WHY ...
WHY AM I REMEMBERING THE DREAM I HAD THIS MORNING ...

HM?
SOMETHING LIKE THAT HUH?
ふんふん
まんまんまん
SOMETHING LIKE A KISS!?
PLEASE CONTINUE AS YOU WERE!
JUST COMPLETELY IGNORE ME STANDING HERE!
DO SOMETHING ABOUT THIS ONI-CHAN!
WHAT CAN I DO?
SEEING SENPAI THIS MAD IS A FIRST FOR ME!
あぁぁ
ぁぁ

~HANYA~!?
THAT'S NOT FAIR, I WANT A KISS WITH MIYA TOO YOU KNOW
I GUESS MORISHIMA HARUKA WASN'T MAD ALL ALONG

TONIGHT'S DINNER TURNED OUT TO BE REALLY DELCIOUS!

MORISHIMA SENPAI

YOU'RE FREE TO USE THE BATH FIRST

THEN HOW ABOUT YOU JOIN ME AND WE BOTH CAN USE THE BATH?

MIYA SURE IS LUCKY ....

COME ON! COME ON!

BUT, I STILL HAVE TO CLEAN UP THE TABLE

IT MUST BE GREAT HAVING SUCH A GREAT SENSE OF STYLE AND SUCH BEAUTIFUL SKIN TOO

MY MY. BUT MIYA ALSO HAS SUCH SMOOTH AND FLUFFY SKIN!

HAA

BUT IT'S OBVIOUS THAT SENPAI IS VERY PRETTY, OF COURSE MY HELPLESS BROTHER WOULD FAWN ALL OVER YOU
OH MIYA, HE ISN'T FAWNING ALL OVER ME OR ANYTHING OF THE SORT
EH?
I'M FACING THIS RELATIONSHIP WITH ALL MY HEART JUST AS MUCH AS YOUR BROTHER IS
YOUR BROTHER TREATS ME WITH LOTS OF RESPECT, I THINK HE IS IS A VERY BREATHTAKING KIND OF PERSON FOR THAT

MIYA MAY TALK A LOT ABOUT HER BROTHER, BUT FOR THAT, I'M REALLY JEALOUS
MM
THE BONDS OF A FAMILY ARE VERY VERY PRECIOUS
I WISH I HAD A LITTLE SISTER LIKE YOU, MIYA
ALTHOUGH, THE ONLY AFFECTION I KNOW HOW TO GIVE IS TOWARDS DOGS AND OTHER ANIMALS, HAVING A SISTER IS PROBABLY A LITTLE DIFFERENT THAN THAT
AH
SHE WAS AWARE OF IT
AND I THINK JUNICHI REALLY DOES TAKE GREAT CARE OF YOU AND VALUES YOU A LOT, MIYA
IT'S REALLY LIKE BOTH OF YOU WERE MADE FOR EACH OTHER AND ONE COULDN'T EXIST WITHOUT THE OTHER

I'VE ALSO THOUGHT ABOUT MY DREAMS AND GOALS AND HAVE TAKEN THEM INTO SERIOUS CONSIDERATION
THAT'S WHY I WANT TO TAKE MY RELATIONSHIP WITH JUNICHI MORE SERIOUSLY
...
THAT'S WHY
I SEE NOW, BOTH OF THEM HAVE A MUTUAL UNDERSTANDING BETWEEN EACH OTHER
OKAY
I ALSO AGREE
...

ONI-CHAN IS VERY BREATHTAKING ISN'T HE?
THAT'S PROBABLY HIS MOST REDEEMING TRAIT
THESE MIXED FEELINGS OF MINE STILL REMAIN, BUT ...
MORISHIMA SENPAI TRUELY CARES FOR NII NII AND MYSELF
IF IT'S THIS PERSON, THEN NII NII MUST TRUELY FEEL ...

BY THE WAY, MIYA!?

DO YOU HAVE SOMEONE YOU LIKE AT THE MOMENT!?

HEH!?

SOMEONE I LIKE?

GEEZ. THAT MIYA FORGOT TO BRING HER CHANGE OF CLOTHES

BUT WHAT WAS THAT SNEEZE BEFORE ABOUT?

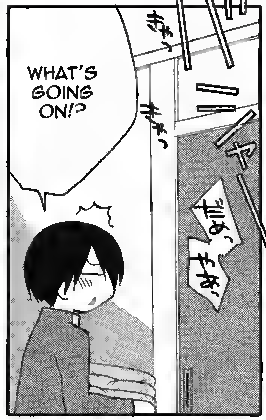
THITS FOLKLORE THAT WHEN YOU SNEEZE SOMEONE MIGHT BE TALKING ABOUT YOU

~GIYAA~!
BUT IF I HAD A SUCH A CUTE LITTLE SISTER LIKE YOU, I WOULDN'T WANT TO HAND YOU OVER TO ANYBODY!!
むぎゅ
もちゃ
UMM ... WHA!!
MI~ YA~ CHAN! ~
もちゃ

I'M NOT LISTENING~
YOU LOOK SO MUCH LIKE A CAT IT'S JUST TOO CUTE FOR ME TO HANDLE!
WHAT! I DON'T GET WHAT YOU'RE SAYING!
MORISHIMA SENPAI!
LET GO OF ME~

I FEEL LIKE I COULD JUST KISS YOU AGAIN
~FUNYA~
...
~NYAA~

AS IF I COULD LET GO OF YOU!

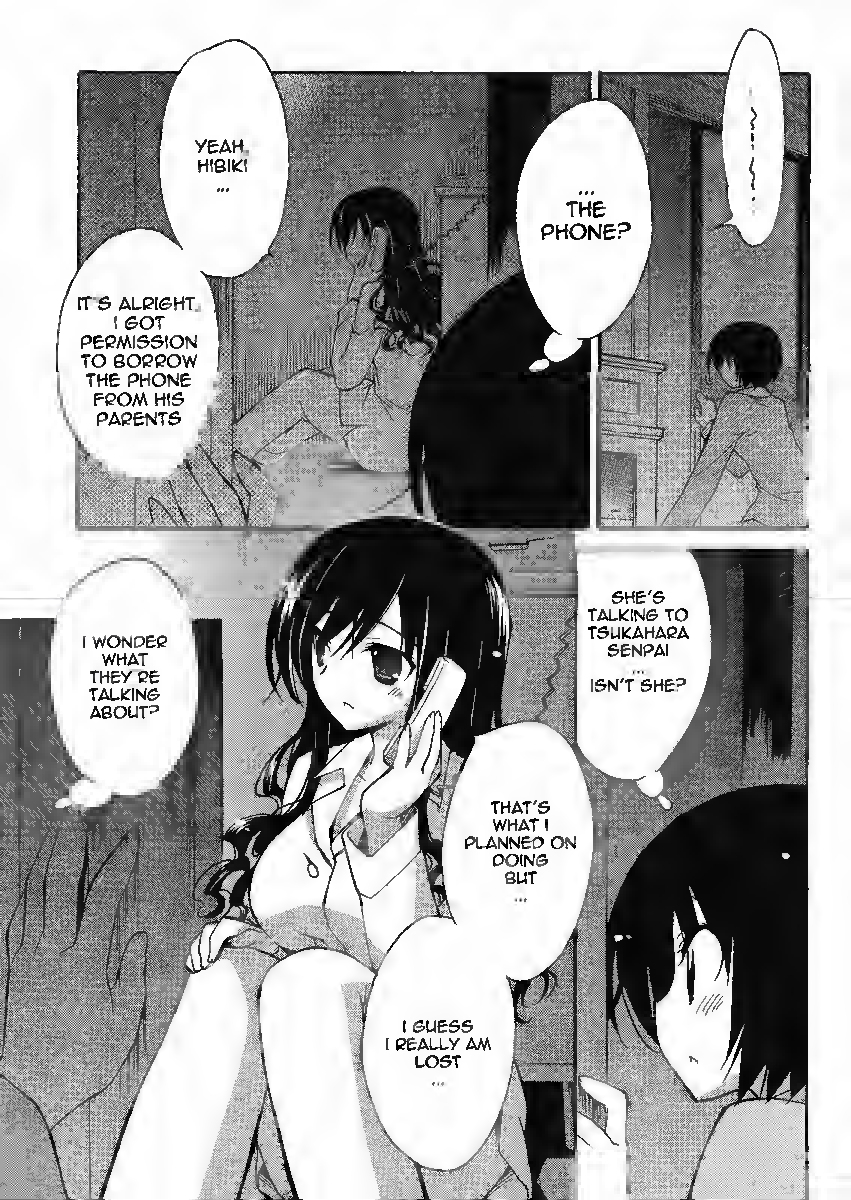


I WAS JUST BRINGING YOUR PYJAMAS WHEN-
YOU WEREN'T THINKING ABOUT PEEKING OR ANYTHING LIKE THAT WERE?
YOU RE THE WORST
CAN I EXPLAIN AFTER YOU TAKE YOUR FOOT OFF MY FACE
NII NII? WHAT ARE YOU DOING HERE!?
~NIYAH~!
!!
WHAT'S WRONG MIYA?
DID SOMETHING HAPPEN?

THAT HURTS ...
AAH~

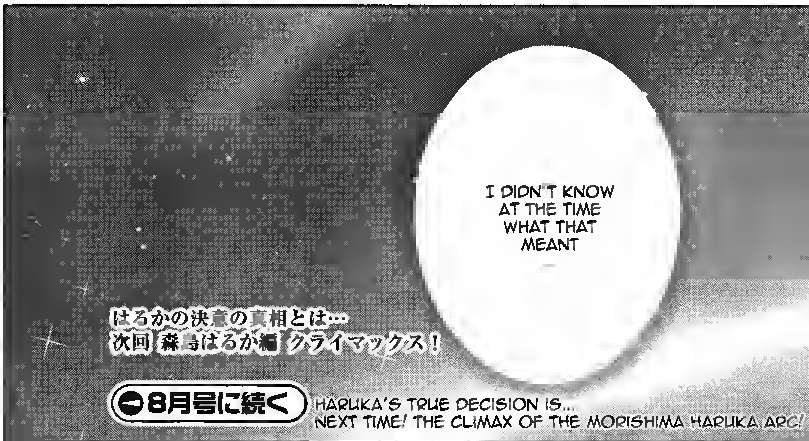
OH MAN ...
HII!?
なで…
わな
わな
NII NII YOU IDIOT!!

SOMEONE'S TALKING?
MORISHIMA SENPAI ISN'T HERE ...


YEAH, HIBIKI ...
IT'S ALRIGHT. I GOT PERMISSION TO BORROW THE PHONE FROM HIS PARENTS
... THE PHONE?
SHE'S TALKING TO TSUKAHARA SENPAI ... ISN'T SHE?
I WONDER WHAT THEY'RE TALKING ABOUT?
THAT'S WHAT I PLANNED ON DOING BUT ...
I GUESS I REALLY AM LOST ...

HER FEELINGS ARE IN ORDER?

BUT AFTER TALKING ABOUT IT WITH MIYA, MY HEART FEELS MORE AT EASE NOW
I FEEL MORE CONFIDENT ABOUT MYSELF NOW


I DIDN'T KNOW AT THE TIME WHAT THAT MEANT
はるかの決意の真相とは…
次回『森島はるか編』クライマックス！
8月号に続く
HARUKA'S TRUE DECISION IS...
NEXT TIME! THE CLIMAX OF THE MORISHIMA HARUKA ARC!

Taking random requests
apothe@live.com

アマガミ
Haruka arc
The touching final part
WELL, HOW ABOUT THIS?
ナデナデ
I THINK IT WILL SUIT YOU PERFECTLY.
THERE'S NO SUCH THING! IT'S REALLY CUTE, MIYA-CHAN!!
SINCE THEN, I'VE GRADUALLY GOTTEN ALONG BETTER WITH MORISHIMA-SENPA!
AND THE TIMES WE ARE TOGETHER INCREASED AS WELL.
REALLY...? BUT IT SEEMS A BIT... FLASHY...

Translators: Tran Linh
TLC: Katsudon
PR: Juubuntaitaichou
Cleaners: Zac2uzumaki
Typesetters: Leonne
QC: Videshi

ENJOY THE END OF THIS ARC(?)/PROJECT. AS ALWAYS, WE ARE NOW LOOKING FOR TYPESETTERS. IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING OUR TEAM, PLEASE APPLY AT JAPANZAI.COM OR VISIT US ON IRC @ IRCHIGHWAY #TROLLSCANS

AMAGAMI SS DREAMY FOREVER

Chapter Four

アマガミ

SENPAI IS, AS EVER, WHIMSICAL. WITH ME BEING DRAGGED ALONG.

BUT THE DAYS OF THE TWO OF US BEING LIKE TRUE SISTERS ARE BECOMING FEWER...

アマガミ

&dreamy forever

エンターブレイン

虎向ひゅうら

第四話 旅立ちの春

待望のコミックス第1巻
7月26日発売

©2004 ENTERBRAIN INC

AND
MIYA-CHAN, YOU REALLY DON'T HAVE A BOY YOU LIKE?
Or is it a girl? ♥
SOMEONE I...LIKE? HM~
STILL NO ONE UP UNTIL NOW?
IT'S NOT LIKE I'M NOT INTERESTED OR ANYTHING, BUT
MAYBE I JUST NEVER THOUGHT ABOUT SUCH FEELINGS.
SO FAR...

I'VE ONLY THOUGHT OF WANTING NII-NI TO DO HIS BEST.

はっ

SO AS A PERSON WHO ALWAYS SUPPORTS OTHER PEOPLE,

AS A GIRL THEN, AM I NEGLECTING SOMETHING IMPORTANT?

LOVE IS

WON-DER--FUL...

EVERY DAY, YOU WILL BE BEAMING WITH LOVE.

AND EVEN IF THERE ARE OBSTACLES IN YOUR WAY, IT'S NOT A PROBLEM..

?

...UN

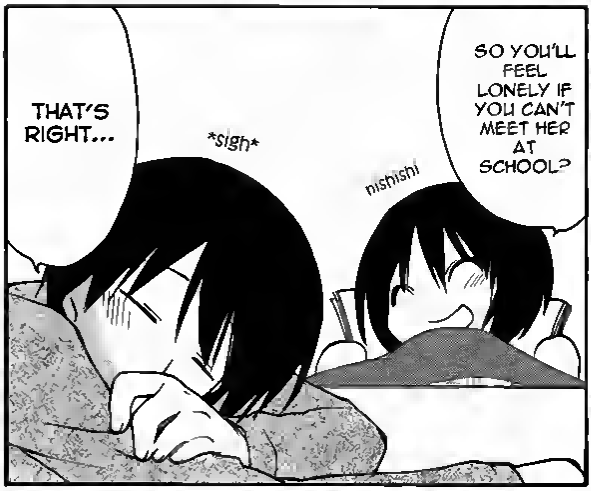
AND WHENEVER YOU THINK OF THAT PERSON, YOU BECOME STRONGER AND STRONGER.

WHAT'S GOING ON, SEEM LIKE THERE'S SOMETHING ON HER MIND...

AH? EH... UHM...

MIYA-CHAN, THANK YOU FOR ACCOMPANYING ME TODAY!

MORI-SHIMA-SENPAI?


SO YOU'LL FEEL LONELY IF YOU CAN'T MEET HER AT SCHOOL?
nishishi
sigh
THAT'S RIGHT...

TOMORROW IS MORI-SHIMA-SENPAI'S GRADUATION.

FURTHERMORE, SENPAI WILL LEAVE THIS PLACE AND LIVE BY HERSELF TO ADVANCE HER STUDIES.
SO WE WON'T BE ABLE TO SEE EACH OTHER NORMALLY EITHER.
!?

Wait, Nii-ni! What are you talking about!?
...MM? I DIDN'T TELL YOU, BUT YOU DIDN'T HEAR IT FROM SENPAI EITHER?
Nope!!

AND EVEN IF THERE ARE OBSTACLES IN YOUR WAY, IT'S NOT A PROBLEM...
SO THAT'S WHAT SHE MEANT AT THAT TIME!!

BEING A TRIMMER IS VERY SENPAI-ISH, RIGHT?
BUT BOTH OF YOU WILL BE SEPA-RATED! HOW CAN YOU BE FINE WITH THAT!?
MORISHIMA-SENPAI WANTS TO BECOME A TRIMMER, AND SHE DECIDED TO GO ON TO COLLEGE TO STUDY FURTHER.

HE'S SAYING THE SAME THING AS MORISHIMA SENPAI...
THE MORE I THINK OF HER, THE STRONGER I BECOME...
UM...OF COURSE I'M NOT FINE WITH THAT...
BUT MY WISH TO SUPPORT HER DREAM IS BIGGER.

I...I DON'T UNDER-STAND...
HOW COULD YOU LEAVE NII-NI AND GO AWAY BY YOURSELF...?
MORISHIMA-SENPAI WAS THE DESTINED ONE...
AND THERE I THOUGHT THAT...

GRAD-UATION CERE-MONY
わい
わい
GRADUATING STUDENTS DISMISSED...
ピチ
ピチ
ピチ
DID MORISHIMA-SENPAI GO BACK ALREADY?

EXCUSE ME, TSUKAHARA-SENPAI?
MIYA-CHAN?

tsukahara-senpai~
sob
senpai-

IN THE CLASSROOM? THANK YOU!
...AH!

HARUKA?
SHE SAID SHE STILL HAS SOMETHING TO DO IN THE CLASSROOM OR SOMETHING....

.....
AH! MIYA-CHAN?
CONGRATULATIONS ON YOUR GRADUATION, MORISHIMA-SENPAI
YOU CAME TO TELL ME THAT? THANK YOU~

...UN
I HEARD THAT YOU ARE LEAVING THIS PLACE AND GOING SOME-WHERE...
UM...
.....
I UNDERSTAND THAT DREAM IS IMPORTANT, BUT... I DON'T UNDER-STAND...
I'M GOING TO MAKE MY DREAM COME TRUE!!

HOW COULD YOU BE FINE LEAVING ONII-CHAN LIKE THAT??
PLEASE DON'T LEAVE ONII-CHAN JUST LIKE THAT...
PLEASE...

MIYA-CHAN...
DON'T WORRY ABOUT THE TWO OF US, IT'LL BE FINE!
BUT... NII-NI...
TACHIBANA-KUN TOLD ME BECAUSE WE ARE GOING OUT, HE WILL ALWAYS SUPPORT ME .
I'M REALLY HAPPY.

REMEMBER THE TIME WE WERE IN THE BATH TOGETHER? YOU EVEN TOLD ME THAT YOU WILL SUPPORT ME.
THAT'S WHY I NEED TO BECOME BETTER TO BE ABLE TO MATCH HIM...
THAT'S WHY I WANT TO TRY MY BEST AND FOLLOW MY DREAM TO BECOME A TRIMMER.
BUT IF MORISHIMA-SENPAI IS NOT HERE...
BOTH OF US HAVE ALREADY HAD A SERIOUS CON-VERSATION OVER THIS...
THIS WILL BE OUR BOND.

But...
BUT IF MORISHIMA-SENPAI ISN'T HERE...
NII-NI COULD, AGAIN, BECOME THE PERSON HE WAS BEFORE...

Morishima-Sempai, Miya!!
...ONII-CHAN!?
TACHI-BANA-KUN?
I'M SORRY, I DIDN'T MEAN TO EAVES-DROP, BUT...
WE PROMISED TO MEET UP HERE WITH EACH OTHER AFTER THE CEREMONY.
IS THAT SO...
THAT'S WHY I OVER-HEARD YOUR CONVER-SATION...

...NII-NI...

BUT MIYA TO KNOW ABOUT YOUR FEELINGS, I'M GLAD.

ONII-CHAN?
MIYA, LISTEN TO THIS WELL.

inhale

I TOO, HAVE THOUGHT A LOT ABOUT MY OWN FUTURE.

AND I WILL TRY MY BEST NOT TO LOSE TO YOU TOO, MORISHIMA-SENPAI.

YOU TOO, DO YOUR BEST, PLEASE.

IT'S HARD THAT WE HAVE TO PART, BUT THE TWO OF US CAN OVER-COME IT!

THAT'S WHAT I BELIEVE!

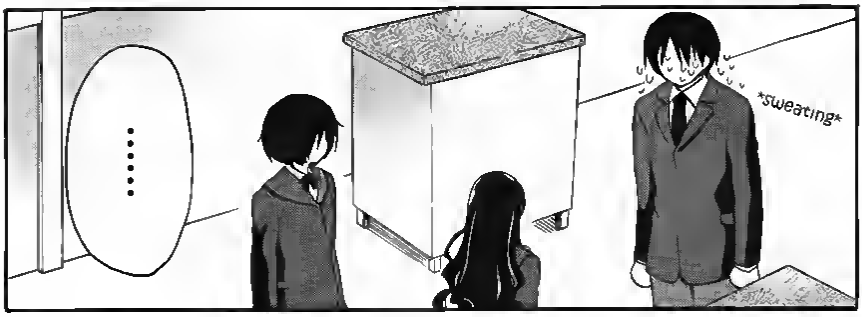
HMM

AND ...

THE DAY WHEN I BECOME A SUITABLE MAN FOR SENPAI...

?

Please marry me!!

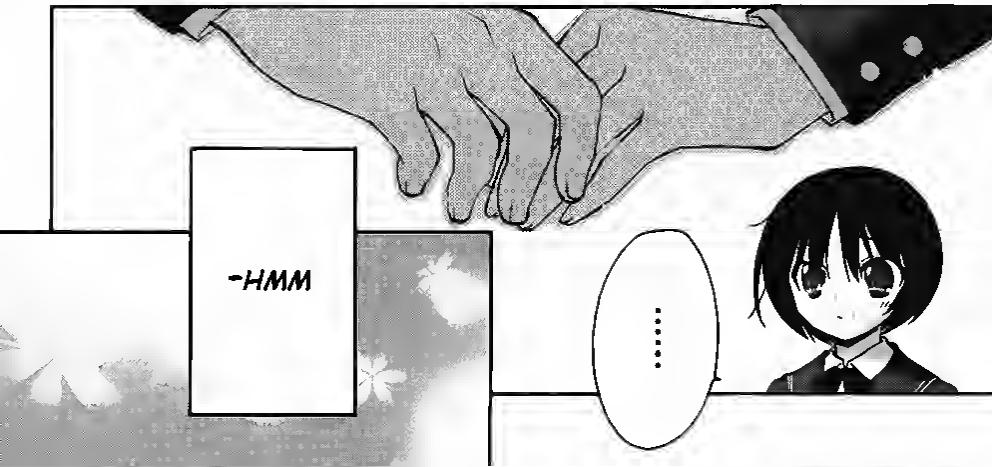

.....
sweating

OKAY.
yesssss!!
...NII-NI...
sighs

コンプ・エース
YOU HAVE ALREADY THOUGHT ABOUT IT.
LOOKING BACK AT YOU TWO YEARS AGO WHEN YOU FIRST HAD YOUR HEART BROKEN.
MIYA DIDN'T KNOW HOW DEEP THAT WOUND WAS, BUT
I NEVER WANTED TO SEE YOU IN THAT STATE AGAIN.
...BUT

YOU'VE BEEN CHANGING LITTLE BY LITTLE FROM THE DAY YOU MET HER.

AND FINALLY, YOU'VE GATHERED SUCH COURAGE TO FACE YOUR TRUE SELF?



THAT'S HOW STRONG PEOPLE BECOME WHEN THEY THINK ABOUT OTHERS?
JUST NOW, I THOUGHT THAT YOU'RE SO COOL, NII-NI.
MIYA...
EH?

SORRY THAT I HAD YOU WORRIED ALL THE TIME.
AND I'M REALLY GLAD MIYA IS ALWAYS WITH ME.

...HMM

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, ONII-CHAN?

pet pet
STILL, MAKE SURE TO TAKE CARE OF THIS OLDER BROTHER AS ALWAYS, OKAY?

AS IF MIYA IS GOING TO STAY WITH YOU FOREVER!

bleh

...THIS LITTLE...

Kyaaa

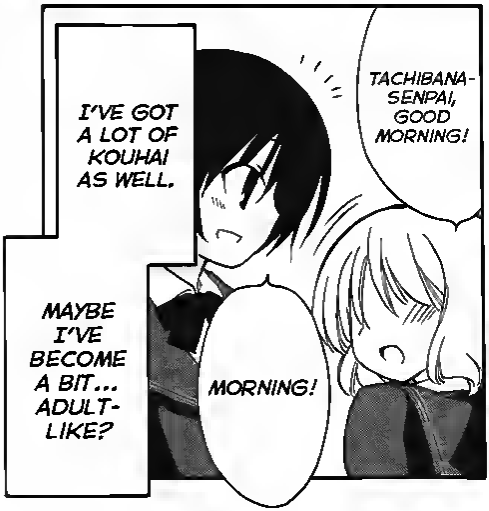
Nishi shishi...

NEW SEMESTER

oraahhh oraahh
Sakyou-san is so cool!

NII-NI BECAME A SENIOR AND IS WORKING HARD EVERYDAY TO ACHIEVE HIS DREAM.

NII-NI IS DOING HIS BEST.


I'VE GOT A LOT OF KOUHAI AS WELL.
MAYBE I'VE BECOME A BIT... ADULT-LIKE?
TACHIBANA-SENPAI, GOOD MORNING!
MORNING!

MIYA BECAME A SECOND YEAR.

AND I GOT INVOLVED IN LOVE...
...AHH!
I'M SORRY!
bow
...EH?
AH...
NII-NI!
MIYA?
OR MAYBE NOT?

OH, MIYA, YOU HAVE TO BE POLITE-
MIYA-CHAN!!
ON MORISHIMA-SENPAI'S SIDE...
I'M HOME~
...tch
MORISHIMA-SENPAI, YOU CAME BACK AGAIN?
how many times is this now ?
BUT I WAS SO LONELY~~~

A LOT OF THINGS HAVE CHANGED BUT
AND EVEN THOUGH WE ARE SEPARATED, IT'S JUST TWO STREETS AWAY!
smooch
AH
HYA
bite
NYAA...MY EAR...
FUNYAHH
SOMEHOW, THESE DAYS DON'T SEEM TO CHANGE MUCH!!
HARUKA ARC (END), WHO'S THE NEXT HEROINE? LET'S FIND OUT SOON!
TO BE CONTINUED